



Lingue, Linguaggi, Metalinguaggi  
Collana diretta da C. Vallini e V. Orioles

1

# Le parole per le parole

## I logonimi

### nelle lingue e nel metalinguaggio

Atti del Convegno  
Napoli, Istituto Universitario Orientale  
18-20 dicembre 1997

a cura di CRISTINA VALLINI  
presentazione di TULLIO DE MAURO



Roma 2000

La stampa del presente volume è stata finanziata con fondi elargiti dal MURST per ricerche di interesse nazionale.

© "il Calamo" 2000  
Tutti i diritti riservati  
ISBN 88-86148-78-X  
ISBN EBOOK 9788898640775

INTERNET <http://www.ilcalamo.com>  
E-mail: [info@ilcalamo.com](mailto:info@ilcalamo.com)

*Per ordinazioni / Orders to be sent to:*

Editrice "il Calamo" s.n.c.  
Via B. Telesio, 4/b, I-00195 Roma  
Tel. 0639751900 - Fax 0639762603

## INDICE

|   |    |
|---|----|
| <i>Premessa</i> di Cristina VALLINI e Vincenzo ORIOLES . . . . .      | 5  |
| <i>Presentazione</i> di Tullio DE MAURO . . . . .                     | 7  |
| Cristina VALLINI, <i>Per cominciare (con Sant'Agostino)</i> . . . . . | 15 |

### SFONDI CULTURALI, IDEOLOGICI E TECNICI

|   |     |
|---|-----|
| Domenico SILVESTRI, <i>Logos e logonimi</i> . . . . .   | 21  |
| Pierangiolo BERRETTONI, <i>Il λόγος seduttivo dei sofisti</i> . . . . .   | 39  |
| Lucio MELAZZO, <i>La fonazione nell'interpretazione aristotelica</i> . . . . .  | 71  |
| Sabina CRIPPA, <i>Una lettura etnolinguistica del lessico della fonetica</i> . . . . .  | 115 |
| Ruggero MORRESI, <i>Τόπος nei libri topici di Aristotele</i> . . . . .  | 133 |
| Emanuela TARASCIO, <i>Aspetti del significato di τόπος da Boezio ad Abelardo</i> . . . . .  | 147 |
| Diego POLI, <i>Il materiale glossatorio come logonimo: il caso della cultura irlandese alto-medioevale</i> . . . . .  | 165 |
| Clara MONTELLA, <i>Riflessi logonimici dell'attività del tradurre nel Medioevo europeo</i> . . . . .  | 185 |
| Teresa GERVASI, <i>Logonimi nelle formule etimologiche della Legenda aurea alsaziana</i> . . . . .  | 201 |
| Francesca CHIUSAROLI, <i>"Chiedere per sapere" un invito alla riflessione metalinguistica nella tradizione germanica antica</i> . . . . .   | 211 |
| Stefania GIANNINI, <i>Le forme e i colori del metalinguaggio</i> . . . . .  | 223 |
| Amedeo DE DOMINICIS, <i>Il metalinguaggio fonologico relativo ai rapporti tra classificazione fonetica delle consonanti e nozione di sillaba</i> . . . . .  | 251 |
| Francesca DOVETTO, <i>Terminologia "calda" e terminologia "fredda": alcune caratteristiche della costituzione del lessico italiano della fonetica</i> . . . . .   | 279 |
| Carla CRISTILLI, <i>Le "parole" per le "parole" nella lingua italiana dei segni</i> . . . . .   | 301 |
| Alejandro MARCACCIO, <i>Logonimi e paralogonimi nella descrizione dell'azione linguistica</i> . . . . .   | 343 |
| Franco LORENZI, <i>"Certain signals might be accepted as properly formed sentences". Definizioni, procedimenti definitivi e costruzione del lessico tecnico nella linguistica contemporanea</i> . . . . . | 377 |
| Maurizio GNERRE, <i>Obscurae nec satis expressae intelligentiae...</i> . . . . .  | 393 |

## CONTESTI STORICI ED ETNOLINGUISTICI

|   |     |
|---|-----|
| Franco CREVATIN, <i>Le parole magiche</i> . . . . .   | 403 |
| Maria MAYER MODENA, <i>L'espressione extranormale e il repertorio logonimico del semitico settentrionale</i> . . . . .  | 419 |
| Mario NEGRI, <i>L'espressione linguistica della dichiarazione solenne nel greco del II millennio</i> . . . . .  | 429 |
| Massimo POETTO, <i>Quando "dire" è "maledire" in anatolico: nuove risultanze dal luvio</i> . . . . .  | 433 |
| John B. TRUMPER - Giovanni M. G. BELLUSCIO, <i>Logonomia. Alcuni dettagli del celtico e dell'albanese nella loro deriva: l'uso del fondo indeuropeo originale rispetto ai prestiti dal latino</i> . . . . . | 441 |
| Vincenzo VALERI, <i>Glottonimi e logonimi baschi</i> . . . . .  | 489 |
| Marina CASTAGNETO, <i>Le parole per le parole nel turco</i> . . . . .   | 499 |
| Rossella PANNAIN, <i>Classificatori per i logonimi in alcune lingue del sud-est asiatico</i> . . . . .  | 521 |
| Antonietta MARRA, <i>Il repertorio logonimico nel nanaš dei croati molisani</i>   | 545 |
| Immacolata PINTO, <i>I logonimi dell'alterità e della differenza linguistica in area napoletana</i> . . . . .   | 571 |

## VARIETÀ LINGUISTICHE E METALINGUAGGIO

|   |     |
|---|-----|
| Vincenzo ORIOLES, <i>Forme dell'alterità linguistica</i> . . . . .  | 587 |
| Carlo CONSANI, <i>La nozione di "lingua comune"/"varietà dialettale" nei grammatici tardo-antichi</i> . . . . .                                       | 605 |
| Raffaella BOMBI, <i>Il recupero dei tecnicismi alla variabilità: il caso di slang</i>   | 619 |
| Fabiana FUSCO, <i>Dialecto e patois: spunti per un confronto terminologico</i>  | 639 |
| Lucia DI PACE, <i>Persistenza del logonimo tongue nel metalinguaggio degli studiosi anglosassoni</i> . . . . .  | 663 |
| Anna DE MEO, <i>"To talk baby-talk": dal linguaggio primario al metalinguaggio della linguistica</i> . . . . .  | 681 |
| Jocelyne VINCENT, <i>"Talk -speak". Gioco e ideologia nei logonimi inglesi</i>  | 701 |
| Elisa HERMANN, <i>La riflessione metalinguistica di parlanti bilingui e il ruolo del codeswitching</i> . . . . .                                      | 739 |
| Salvatore C. SGROI, <i>Ancora sulla storia del termine δὲ γλωσσία</i> . . . . .   | 753 |
| Domenico SANTAMARIA, <i>Lessico metalinguistico nella pubblicistica non specialistica dell'Ottocento italiano. Osservazioni preliminari</i> . . . . . | 777 |
| Cristina VALLINI, <i>Per concludere (con Platone)</i> . . . . .   | 793 |